



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
行政公職局
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública

來函編號
Sua referência

來函日期
Sua comunicação de

發函編號
Nossa referência

澳門郵政信箱 463 號
C. Postal 463 - Macau

0126/SAFP-DRTSP-DERP/OFC/2025

事由：
Assunto

關於離島醫療綜合體北京協和醫院澳門醫學中心“住院證明書”及
“就診證明書”樣式事宜

Modelo do “Certificado de Internamento Hospitalar” e da “Declaração de
Consulta Médica” do Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas – Centro
Médico de Macau do *Peking Union Medical College Hospital*

茲收到離島醫療綜合體北京協和醫院澳門醫學中心來函，要求本局向公
共部門及實體轉達以下訊息：

該院已於2024年9月16日起正式營運，其中就診患者涉及到不少公職人
員，需要開具相關證明的情況日漸增加。

隨著住院服務的開展，現該院將增設“住院證明書”及相關印章樣式
(見附件1及2)。“住院證明書”主要用途為證明就診者住院之狀態(包括
出院或入院)，也適用出院或入院時需要由陪同人陪同之情況。

其次，因應陪同與照顧親屬之要求，更改“就診證明書”的樣式(見附
件3)。“就診證明書”主要為反映客觀存在的就診事實，多適用於門診、抽



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
行政公職局
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública

頁編號
Pág. n.º 2
公函編號
Of. n.º 0126/SAFP-DRTSP-
DERP/OFC/2025
日期：請見電子簽名上所載的日期
Data Vide a data da assinatura
electrónica

血或影像檢查等留院時間較短之情況，也適用就診時需要陪同人陪同之情況。

此外，就該院未明確定區別“住院證明書”及“就診證明書”之適用情景前已開立之適用於住院之“就診證明書”，該院予以追認。

如有垂詢，請與離島醫療綜合體北京協和醫院澳門醫學中心張小姐聯絡（電話：8392 2055）。

肅此，順頌
台祺

O Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas – Centro Médico de Macau do *Peking Union Medical College Hospital*, oficiou ao SAFP solicitando a transmissão da seguinte mensagem a serviços e entidades públicos:

Desde a entrada oficial em funcionamento desse Centro Médico no dia 16 de Setembro de 2024, os trabalhadores dos serviços públicos têm recorrido cada vez mais aos seus serviços, tendo, por isso, crescido, a procura da emissão dos correspondentes certificados.

Com o desenvolvimento do serviço de internamento hospitalar, foram criados modelos do “Certificado de Internamento Hospitalar” e do carimbo (*vide* anexos 1 e 2). O “Certificado de Internamento Hospitalar” destina-se principalmente a comprovar o estado de internamento do utente (incluindo certificado da alta ou da admissão), servindo a sua emissão igualmente para o acompanhante, sempre que deste haja provada necessidade durante a alta ou a admissão.

Seguidamente, a pedido de alguns acompanhantes e cuidadores de familiares, foi alterado o modelo da “Declaração de Consulta Médica” (*vide* anexo 3). A “Declaração de Consulta Médica” destina-se principalmente a reflectir objectivamente os dados inerentes à consulta médica, sendo este comprovativo aplicável às situações em que o tempo de consulta é relativamente curto, nomeadamente em consultas externas, colheitas de sangue ou exames imagiológicos, bem como às situações em que o nomeado acompanhante de utente durante as consultas médicas.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
行政公職局
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública

頁編號 3
Pág. n.º
公函編號 0126/SAFP-DRTSP-
Of. n.º DERP/OFC/2025
日期：請見電子簽名上所載的日期
Data Vide a data da assinatura
electrónica

Por outro lado, o Centro Médico irá ratificar a “Declaração de Consulta Médica” aplicável ao internamento hospitalar já utilizada antes de ter sido confirmada explicitamente a situação de aplicação do “Certificado de Internamento Hospitalar” e da “Declaração de Consulta Médica”.

Para mais informações, é favor contactar com a Sr.^a Zhang do Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas – Centro Médico de Macau do *Peking Union Medical College Hospital* (telefone: 8392 2055).

Com os melhores cumprimentos.

局長 梁穎妍

A Directora, Leong Weng In

Weng In LEONG

Assinatura

digital

2025.09.09

14:16:54 +0800

附件：

- 1 住院證明書
- 2 印章樣式
- 3 就診證明書

Anexos:

- 1 Certificado de Internamento Hospitalar
- 2 Modelo de carimbo
- 3 Declaração de Consulta Médica

/jl



住院證明書 Certificado de Internamento Hospitalar

茲證明 祝健康 (CHOK KIN HONG)
Certifica-se que _____,

持有 澳門永久性居民身份證 (BIR permanente de Macau) 證件編號 99876543
portador do _____ n.º _____,

發證地點 _____, 發證日期 _____ 於 _____ 在 12:27 時
emitido em _____, em _____, desde _____, pelas _____ horas,

入住離島醫療綜合體北京協和醫院澳門醫學中心

se encontra/encontrava internado no Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas — Centro Médico de Macau do *Peking Union Medical College Hospital* e

- ☐ 病房 está na enfermaria;
- ☐ 留在急診接受治療 está no Serviço de Urgência para tratamento;
- ☐ 急診觀察室 está na sala de observação do Serviço de Urgência;
- ☐ 現仍住院 permanece internado;
- ☐ 於 _____ 出院
teve alta hospitalar em _____ ;
- ☐ 須由 _____ 陪同
com necessidade de acompanhamento de _____ .

澳門，
Macau, aos _____ .

醫生/職員
O Médico / Trabalhador,

簽名、員工編號及科室蓋章

Assinatura, número de trabalhador e carimbo do serviço





離島醫療綜合體北京協和醫院澳門醫學中心
Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas - Centro Médico de Macau do Peking Union Medical College Hospital

就診證明書

Declaração de Consulta Médica

茲證明如下：

Declara-se que

證件類別：	其他身份證明文件
Tipo do documento de identificação:	Outro documento de identificação
證件編號：	
N.º do documento de identificação:	1X54542
病人姓名：	
Nome do doente:	郭昌明 KUOK CHEONG MENG
就診日期：	
Data da consulta:	2025-03-18
約診方式：	隨診
Forma de marcação:	Consulta por prescrição médica
部門：	門診
Serviço:	Consulta Externa
到達登記時間：	
Hora de inscrição:	2025-08-18 05:15
完成就診時間：	
Hora de conclusão da consulta:	2025-08-18 05:17

另證明：

Declara-se ainda que

陪同人資料：	父親 祝健康 1X345678
Dados pessoais do acompanhante:	CHOK KIN HONG

澳門，	
Macau, aos	2025-08-18

職員

O trabalhador

(XXXXXXX)

簽名及員工編號

Assinatura e número do trabalhador

科室蓋章

Carimbo do Serviço



離島醫療綜合體北京協和醫院澳門醫學中心
Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas - Centro Médico de Macau do Peking Union Medical College Hospital

就診證明書

Declaração de Consulta Médica

茲證明如下：

Declara-se que

證件類別：	其他身份證明文件
Tipo do documento de identificação:	Outro documento de identificação
證件編號：	
N.º do documento de identificação:	1X54542
病人姓名：	
Nome do doente:	郭昌明 KUOK CHEONG MENG
就診日期：	
Data da consulta:	2025-03-18
約診方式：	求診
Forma de marcação:	Consulta por iniciativa própria
部門：	醫技科室
Serviço:	Serviço de Técnicas Médicas
到達登記時間：	
Hora de inscrição:	2025-08-18 05:15
完成就診時間：	
Hora de conclusão da consulta:	2025-08-18 05:17

另證明：

Declara-se ainda que

陪同人資料：	父親 祝健康 1X345678
Dados pessoais do acompanhante:	CHOK KIN HONG

澳門，	
Macau, aos	2025-08-18

職員

O trabalhador

_____(XXXXXX)

簽名及員工編號

Assinatura e número do trabalhador

科室蓋章

Carimbo do Serviço